

**TEXTO.**—José Millán Astray, por **Santiago de Román Prieto**.—Real Decreto de su nombramiento.—¡Galicia hermosa!, por **Juan de Contreras Lobet**.—El primero y el último, apólogo, por **Ramiro Blanco**.—Pensando n'a terra, poesía, por **Ernesto Padín y Lorenzo**.—Concepción Arenal, por **Sarah Lorenzana**.—Galicia artística. San Esteban de Rivas del Sil, por **Carlos Taboada**.—La última frase de Bolívar.—Galicia, poesía, por **Rafael Suárez Veloso**.—La Real Academia Gallega. Solemne inauguración.—Los gallegos en Cuba. El Centro gallego de la Habana y el filántropo gallego D. José María del Río Osorio.—El Concurso de ganados de la Coruña.—Galicia se despuebla.—Betanzos: reseña histórica, por **R. O. P.**—Agricultura.—D. Juan Fernández Latorre.—Galicia dentro y fuera de la Corte.—Publicaciones.—Libros recibidos.—Correspondencia administrativa.—Tijereteo, por el **Abate Lepe** (La fisiología de la risa.—Un lebre con dos pies.—El origen de los anillos.—La bola de hoy. ¡Los caballos con dientes postizos!!!—Modo sencillo de medir la anchura de un río).—Programa de la Revista, anuncios y pasatiempos.

**FOTOGRAFADOS.**—D. José Millán Astray.—San Esteban de Rivas del Sil: Patio de los Obispos.—Abside de la iglesia del ex-Monasterio.—Concurso de ganados de la Coruña: Examen del ganado.—El primer premio de toros del país.

**ALBUM ARTÍSTICO.**—Coruña: iglesia de Santiago.—Rezadeiro de rosarios, poesía, por **Valentín L. Carvajal**.

## TIJERETEO, por el ABATE LEPE

### La fisiología de la risa.

Un sabio alemán, que por lo visto debe tener muy poco que hacer en su casa, se ha dedicado á estudiar el carácter de las personas haciéndole competencia á los pájaros sabios que vemos en las ferias de esta Corte y en los pueblos y aldeas, reconociendo, después de profundos estudios, el carácter de las personas por la entonación acústica de la risa.

Según él, las personas que cuando ríen hacen sentir con frecuencia la vocal *a*, son de carácter franco y leal, pero voluble y ligero.

Aquellas en cuya risa predomina la *e*, son flemáticas y melancólicas.

Las que ríen en *i*, son ingenuas, serviciales, tímidas e indecisas. Así se ríen, por regla general, los niños.

La risa en que predomina principalmente la *o*, denota sentimientos nobles, magnanimidad y entereza.

El filósofo se declara en contra de los que ríen en *u*, porque así se ríen los individuos falsos, traidores y misántropos.

Y dicho esto, que cada uno ría, que bien merece la pena reconocerse á sí mismo poniendo en práctica el sistema del sabio alemán, y en movimiento las cuerdas sonoras de la garganta.

### Un lebre con dos pies.

*L'Illustration*, de París, correspondiente al día 15 de Septiembre de 1906, publica el retrato de Mr. Henri Siret, que conquistó el premio otorgado por el periódico *L'Auto*, dando la vuelta al circuito de París (37 kilómetros y 75 metros) en dos horas, veinticuatro minutos y veintiséis segundos, ó sea andando 16 kilómetros y 200 metros por hora. En la carrera á pie tomaron parte 200 andarines.

Lo extraño es que Mr. Siret, aparte de contar sólo diez y ocho años de edad, es un tipo delgado hasta la exageración y de aspecto enfermizo; pero goza de unas piernas nervudas de primera clase.

Dios se las conserve, y quiera el cielo que con la misma rapidez conquiste todo lo conquistable en este mundo, que bien se lo merece.

### El origen de los anillos.

El uso de los anillos se remonta á la más grande antigüedad, puesto que ya lo usaban los egipcios, hebreos, persas y griegos, de cuyo último pueblo pasaron á los romanos.

En algunos países se llevaban anillos hasta en los pies.

En Roma los anillos servían para distinguir las diferentes categorías entre los ciudadanos: en los primeros tiempos de la República, tan sólo á los senadores estaba permitido el uso de anillos de oro; pero más tarde se hizo extensivo este privilegio á los caballeros, luego á las otras clases de ciudadanos, dejando de ser, por fin, una distinción especial.

El anillo de hierro, no obstante, fué siempre la señal característica de los esclavos.

Los anillos servían á menudo, como hoy día, para sellar (*annuli sigillaris*); el marido, el día de las bodas, daba uno á su mujer (*annulus nuptialis sponsalitius*), y esta costumbre se ha conservado hasta nosotros; al morir se dejaba el anillo á la persona que se quería designar por heredero ó menor.

El anillo, junto con el báculo, constituyen el símbolo del poder episcopal: lo da el Papa á los Obispos, Arzobispos y Cardenales; ordinariamente es de oro, y en el centro hay incrustada una amatista. El anillo del pescador es un anillo ó sello con el cual sella el Papa los breves apostólicos.

Lleva como emblema la imagen de San Pedro sentado en una barca.

El uso de este anillo se remonta á los primeros siglos de la Iglesia. El anillo debe romperse á la muerte de cada Pontífice.

### La bola de hoy. ¡Los caballos con dientes postizos!...

Leo en la *Cartera de un crédulo*.

«Dientes postizos.—Que los hombres usen dientes postizos no tiene nada de particular.

Sabido es que un hombre de ciencia ha demostrado que el tener mala dentadura es un signo de civilización y de cultura.

Pero lo raro es que los caballos usen también dientes postizos.

Y, sin embargo, nada más cierto. En París hay una fábrica de dientes postizos para los caballos.

Esto podrá parecer una broma, pero es verdad.»

Si es broma, puede pasar... pero ¡por los clavos del Redentor del mundo!... ¿No le parece al distinguido crédulo que es una verdad para poner á remojo unos cuantos días?

Será cosa de ver... en París, paseándose por el *Bois de Boulogne*, los caballos luciendo sus dentaduras, por supuesto, montadas en oro fino.

No pasarán muchos días sin que leamos que en París y Londres se fabrican ojos de cristal, lentes y monóculos para los caballos.

En el número anterior me hice cargo de la bola que nos regaló la simpática escritora *Colombine*, referente al ban-

# GALICIA

REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA.

## SUSCRIPCIÓN EN ESPAÑA

Madrid. . . . . 1 peseta al mes.  
Idem (trimestre). . . . 3 pesetas.  
Provincias. . . . . 2,50 trimestre.  
Número suelto y atrasado, 50 céntimos.

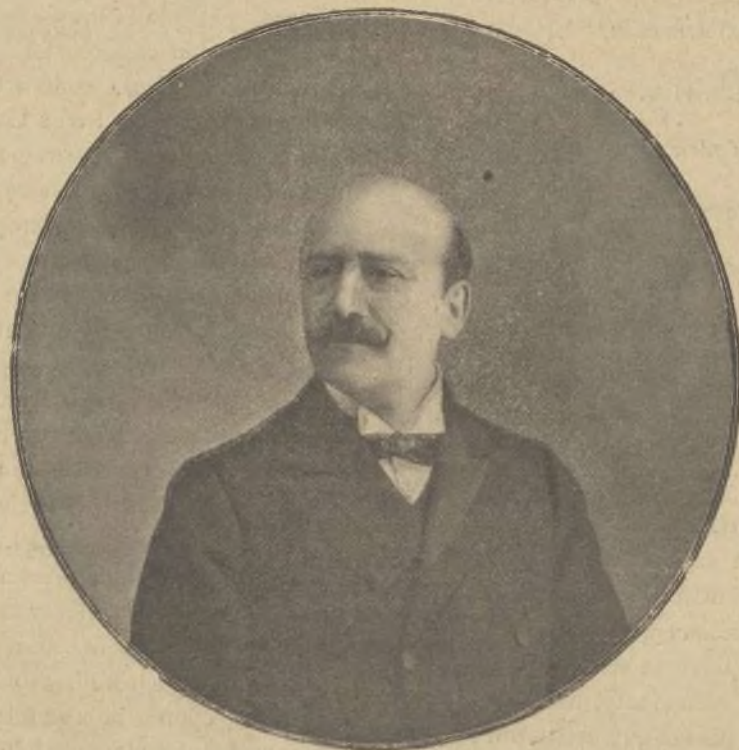
## Pago anticipado.

*Para provincias.*—Se admite en libranzas del Giro mutuo, sellos de Correos, timbres móviles, libranzas de la Prensa y sobres monederos.

## ANUNCIOS Y RECLAMOS PRECIOS CONVENCIONALES

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN  
Calle de Peligros, núm. 3, 2.<sup>o</sup>  
MADRID

DIRECTOR: AUGUSTO C. DE SANTIAGO



ILMO. SR. D. JOSÉ MILLÁN ASTRAY,

COMISARIO GENERAL  
DE LA POLICÍA DE MADRID.

## REAL DECRETO

En atención á las especiales circunstancias que concurren en Don José Millán Astray, Jefe de Administración civil de segunda clase; á propuesta del Ministro de la Gobernación, y de acuerdo con Mi Consejo de Ministros,

Vengo en nombrarle, con arreglo al art. 4.º y en consonancia con el 5.º del Real Decreto de esta fecha, Comisario general de la Policía de Madrid.

Dado en San Ildefonso á veintinueve de Septiembre de mil novecientos seis.

ALFONSO

El Ministro de la Gobernación,

Bernabé Dávila.

(Gaceta de Madrid, 6 de Octubre de 1906.)

### D. JOSÉ MILLÁN ASTRAY

Si el ágape del penúltimo domingo en el *restaurant* de «La Huerta» hubiera tenido lugar en un refectorio de cierto monasterio prusiano el día 7 de Octubre de 1406, el vidente calígrafo, el divino amanuense del tratado *De Imitatione* habría dicho—siempre que concurrieran idénticas circunstancias en el anfitrión de época tan remota:—aquí se aprende altísima y doctísima lección.

A estas simples palabras se remite hogaño el infrascrito; pues no vanamente, hace más de seis lustros, uno de los poetas que asistieron al *gaudeamus* en honor del señor Comisario General de la Policía exclamó:

«Después de los años mil,  
van los ríos y los usos  
por donde solían ir.»

Enseñanza eminente, casi celestial, infunde, en efecto, celebración tan inopinada como la que me inspira estos renglones. El 7 del mes actual se reunían más de cuatrocientas personas á fin de cumplir una de las funciones más íntimas que requiere la vida, y para cuya satisfacción sólo se acompaña el hombre con número subido de comensales, si determinado pensamiento unánime garantiza el seguro provecho de las viandas.

Aquí la complacencia, origen del banquete, procedía de dos notas extraordinariamente singulares: un hombre de quien escribió Rodrigo Soria no el 13 de Mayo último que «las muchedumbres recuerdan á Millán Astray preso, camino del patíbulo...», y el nombramiento de este paisano nuestro (de un galleguino, como seña más desgarrada) para la... cenicienta sede pontifical de la Policía española.

Pero aún hay mayores motivos de estupefacción y maravilla: formaban en las centurias de festejantes un Sr. Eguílaz, cuyos continente y verbo le recomendaron al juicio de la concurrencia como digno de que la misma Doña Concepción Arenal refrendase el título para el cargo que manifestó desempeñar; un Jacinto Octavio Picón, que tiene asaz probada la limpieza de su sangre como descendiente de cuantos en la novela picaresca aparejaron la picota contra esbirros, golillas y corchetes; un Benito Pérez Galdós (si no en personal comensalía, con presencia del espíritu acreditada en carta muy entrañable), que, ya en la *Fontana de Oro*, bien—¡siempre bien!—en otros trabajos gloriosos, puso á los de «la secreta» política en la incapacidad de tomar posesión ahora, so pena de infringir el flamante decreto del señor Dávila, y otros sobresalientes notarios, si no de la fe, de la opinión pública, cuyas actas exoneran á muchos ex-cofrades de Mr. Goron.

Aparte rebuscamientos de tópicos y tropos de dicción, esclareciendo esta vía turbia de narcisismos retóricos, sépase que la lección altísima y doctísima, porque habla al hombre interior y á cualesquiera instituciones literarias, sociales ó religiosas, consiste en que debemos los mortales, periodistas ó reyes, sacerdotes ó Aristarcos para uso doméstico, oponer la cruz ó hacer una higa á las sentencias infalibles cuando ofenden la buena fama del prójimo, cuando pueden causar la muerte civil de quien, como el caballeroso señor cuyo nombre ostentan por epígrafe estas líneas, nació con alma generosa y con facultades utilísimas en toda república de hombres sensatos.

Si: es la de ese banquete altísima y doctísima lección, porque en él voces autorizadas disiparon de hoy para en adelante las seculares prevenciones contra el *publicanismo*, contra el insano descrédito de la policía, y prepararon la humildad con que mejor ha de mover al mundo la palanca manejada en este país por los Lorenzana, Calvo Asensio, Castro y Blanc, Alfredo Calderón, Troyano, Vicenti, Suárez de Figueroa, Ortega Muni-lla, Burell y otros Arquímedes del periodismo ibérico.

Adrede dejó sin retoque el estilo de las alusiones precedentes; en estas columnas lo que con menor gongorismo importa consignar, es el gozo que produce á los buenos conterráneos de nuestro D. José la nueva victoria del alma gallega personificada para el caso en quien acredita la exactitud del adagio: «los hombres se parecen á la tierra que tuvieron por cuna.»

*La dulce, blonda y melodiosa Galicia*, según la justa instantánea del incomparable tribuno, infundió en el carácter de Millán Astray todas las mieles, todos los dorados nimbos y melodías vibrantes de la región en que nacen las gentes para ser dechados de perseverancia dentro de la virtud, que no discutirá jamás el hombre bien nacido.

Los hijos del Noroeste no serán tan insólitos amadores como la leyenda los dibuja; quizá los Pedro Padrón, cantados por D. José con aticismo (pues tampoco es cobarde el numen de nuestro paisano para conquistar mercedes de las musas, como de la opinión justos galardones acaba de granjearse); quizá los Pedro Padrón, digo, duerman aún desde hace años en los dominios de Andrades y Rodiles; mas lo que no se adormece ni al arrullo de las verdosas aguas que Circe mueve en las rías edénicas, ni al rumor de los pinares, capillas de arpistas eólicos, ni en la deliciosa placidez de los valles encantados, es la noción de la dignidad, hasta el punto de que el gallego con seso bastante á rehuir la locura, desde que se siente herido por la calumnia, dedica el resto de su existencia á reivindicar su patrimonio preferido; y no se sacia con los desagrazos: los acumula con esfuerzo inagotable; le seduce una meta que él coloca siempre más lejos para perseguirla sin cansancio, y gana en cien justas, y prosigue el torneo, recobrando á cada paso vigores, como si la potencia de una raza la reasumiera un hombre solo para prolongar hasta lo infinito, de donde procede, la idea de la propiedad indiscutible: la posesión del honor.

Tan es así, que al sentirse el gallego en la prueba más tremenda y sin arrestos, ó al ver imposible una rehabilitación justa, se muere de pena: en la misma policía ha ocurrido de tal suerte no hace mucho, con un hijo de nuestra tierra bendita, cuando las especies provocadas por la causa del Cantinero empañaron una reputación.

Por eso Millán Astray, después de ocupar otra vez y con universal encomio el puesto donde padeció la puñalada que como más truculenta quiso apreciar, busca otro estadio de mayores escabrosidades para sortearlas bizarramente; de modo que allí, donde aún los más puros se enlodan, siquiera sólo ante jueces suspicaces y temerarios, se le encuentre en todo tiempo revestido de amianto, escudado con la coraza que la más sutil de las hidalguías sabe batir y adosar á un pecho verdaderamente heroico. Se propone, y ha de lograrlo sin duda de ningún género, exclamar después de otros mil combates:—Vedme con estas armas que la milagrosa voluntad conserva relumbrantes como el sol y libres de abolladuras á través de las humaredas, después de las correrías por parajes angostos, polvorientos y abrasadores, en los cuales me acechó la insidia y me golpeó la falsedad, sin que aquéllas se rompieran ni mancharan.

Buen General tienen los guardadores de la seguridad y del orden públicos; solemne es la ocasión para que los gallegos nos enorgullecamos de que se admire el temple de las almas que surgen allá donde naciera el que pensó y dijo un día:—¡España quiere más honra sin barcos que barcos sin honra!

SANTIAGO DE ROMÁN PRIETO.

12 de Octubre de 1906.

## ¡GALICIA HERMOSA!

No soy gallego, si bien teniendo en cuenta el nacimiento de mi querida madre, resulto serlo á medias; pero, creedme, lo declaro con toda la franqueza de un sér noble, me enorgullecería con que la primera luz que animó mis ojos hubiera sido gallega, con que mi cuna se hubiera balanceado en esta hermosa región al arrullo de una *alborada*, al cadencioso murmurar de un *alalá*.

Así lo siento en mi alma, por vuestras sierras frágiles; por estos valles que en sus sombras, en sus ríos, en sus remansos, guardan la poesía de

la naturaleza en grado máximo y hacen sentir admiración; por esos monumentos grandiosos que la fe de vuestros antepasados levantó, llamándose aquí convento, allá monasterio, acullá iglesia, capilla, abadía, siendo allí reforma, acá ruínas; pero siempre magnífica demostración de un pasado grande, admirable, portentoso.

En una cañada brota un arroyo; tras una meseta un precipicio; sobre la falda de una montaña varias casitas; en el valle encantador un pueblecillo que lo anima, á pesar de amedrentarlo enorme cantera cortada á pico.

En un artesonado se aprecia el correcto orden dórico; en un arco se admira el puro estilo ojival; en una fachada se contempla el rico estilo plateresco; en una columna se distinguen las espirales del fuste, que declaran la severa ornamentación salomónica; en un capitel se ven los elegantes follajes y perfiles del arte románico.

En la montaña se ensanchan los pulmones, se espacia el espíritu y se eleva á regiones que sólo para los soñadores son asequibles; en el soto se aspira el aroma de las florecillas silvestres y se vive la vida de majestad y quietud de sus árboles y arbustos, de sus riberas y vegas.

En los amaneceres de vuestra región se encarna la poesía bucólica y pastoril que inspira deliciosos arrobos, ya con los melifluos trinos, ya con el murmurio de las aguas, ya con los balidos y retozos del ganado que madruga, ya con el grito ó el cantar meloso de la joven zagala que solícita camina al pastoreo; los vagos atardeceres convidan á soñar escenas de amor, y esas noches en que *a lua s'esconde tras d'os penedos*, haciendo llorar *as estrelinhas todas d'o ceo*, el alma se aparta del mundo y se remonta á otras edades, á otras tierras, á un cielo que se figura la celestial mansión del Omnipotente...

Ya habéis visto que sólo soy un sentimental en el arte...

Pero, aunque incomparable á vos, aunque insignificante en toda clase de méritos—¡como que no tengo ninguno!—levanto también mi voz humilísima, pero animosa, para que nuestros gobernantes se hagan dignos de esta nación que tan rica es en el arte monumental, y se fijen en esta preciosa región que guarda tantos vestigios de un pasado histórico grandioso (1).

JUAN DE CONTRERAS LOBET.

(1) De nuestro estimado colega *El Eco de Orense* copiamos este hermoso canto á las bellezas de la región, cuyo trabajo dedica el Sr. Contreras al ilustrado escritor D. Juan Neira Cancela, Vocal de la Comisión de Monumentos.

## EL PRIMERO Y EL ÚLTIMO

### APÓLOGO

Una rata campesina asomó la cabeza por la entrada de su cueva, y vió, no lejos de allí, una hermosa manzana.

—¡Es para mí!—chilló, apoderándose de la fruta.

Pero un mono, descendiendo rápidamente de un árbol, aproximóse de un par de saltos á la rata, y le arrebató la manzana y ganó de nuevo la copa del árbol, gritando con tono triunfante:

—¡Es para mí!

Un águila, que presenciaba la acción, cerniéndose majestuosamente, no dejó tiempo al mono para gozar de su victoria; arrojóse sobre él como una flecha, clavó sus garras en la manzana y remontó su vuelo exclamando:

—¡Es para mí!

Entonces un hombre, que se dedicaba á cazar por aquellos parajes, se echó la escopeta á la cara y con certera puntería atravesó de un balazo al ave, que cayó á sus pies revoloteando.

—Soy el primero entre los seres, y por algo me denomino «rey de la creación»—dijo el hombre apoderándose de la manzana.—¡Es para mí!

Le echó el diente; pero el fruto estaba casi hueco, y del centro salió un gusano, que dijo al hombre:

—¡Es para mí!

RAMIRO BLANCO.

### PENSANDO N'A TERRA

Cando penso en tí, Galicia,  
Galicia, cando en tí penso,  
vanse marchando unh' á unha,  
as peniñas do meu peito,  
pois os teus campos frolidos  
pareceme qu' estou vendo,  
é respirand' os teus aires  
é vivindo n'o teu seo.

¡Quen me dera n'a terraíña,  
terra do meu pensamento,  
n'a que nacín é choutei,  
n'a que morrerei contento;  
n' aquel país que Dios quixo,  
pra delicia d'os gallegos,  
encher de mil maravillas  
qu' ademira ó mundo enteiro.

Sentad' ó pe d' ameixeira,  
ouvido cantal' os merlos  
ou, n' as tuas romarías,  
as zanfónas d' os teus cegos,  
asistind' as esfoladas  
y' aqueles serans d' inverno,  
dond' as mocíñas y' os mozos  
cantan, beillan, fan ó demo.

Pero como nada d' iso  
podo ver no meu desterro,  
solo me queda, Galicia,  
como úneco remedio,  
falar d' os teus mil encantos,  
escreber n'o teu dialeuto,  
é, donde queira qu' eu viva,  
ter en ti ó meu pensamento.

ERNESTO PADÍN Y LORENZO.

## CONCEPCIÓN ARENAL

No pretendo hacer un estudio de la inmortal pensadora, que necesitaba, para ser ensalzada debidamente, la pluma de oro de un coloso de la idea; aspiro sólo con estas breves y desaliñadas líneas, á dedicarle homenaje humilísimo de justa admiración, de esa admiración intensa y devota que inspira el sol de radiantes destellos al débil rayo de luz; el mar, anchuroso y pujante, á la tímida gota de rocío...

Concepción Arenal, la mujer más grande del siglo XIX, era un cerebro privilegiado y un corazón excepcional; un águila al pensar, una paloma al sentir. Su genio portentoso, ante el que se inclinaban con respeto todos los que saben comprenderlo, se hermanaba completamente con su virtud intachable, que sólo veneración puede inspirar; su vida privada fué un himno constante á la modestia, á la abnegación, á la santidad más pura y más sublime. Severa y enérgica para sí, dulce y benévola para los demás, consagrada exclusivamente al trabajo y á la caridad, en el sentido más amplio que la palabra encierra, esta escritora admirable constituye, moralmente considerada, un tipo de una grandeza insuperable, un alma superior por todos conceptos, donde el altruismo, en su grado máximo, impera hermosamente.

Respecto á su talento, claro y profundo, nada puede ensalzarlo mejor que sus obras, monumento gigantesco donde se asienta sólidamente la fa-

ma imperecedera de que en todo el mundo intelectual goza la ilustre pensadora, honra de su sexo y gloria universal.

Las obras de la célebre tratadista revelan una inteligencia jurídica de colosal empuje. Sus libros *Las colonias penales en Australia y la pena de deportación*, *Estudios penitenciarios* y *El visitador del preso* son verdaderas maravillas en su género, consultadas por eminentes tratadistas de Derecho penal, que en ellas han inspirado sus escritos y que juzgan una autoridad indiscutible en tal materia á la ilustre escritora.

En los Congresos penitenciarios de Stockolmo, Roma y San Petersburgo, Concepción Arenal tomó parte importantísima, remitiendo á ellos informes de suprema valía, en los que se notan ciertas tendencias al moderno antropologismo.

Como literata no merece menos aplausos. *La mujer del porvenir*, en la que se plantea la tan debatida cuestión feminista; *La mujer de su casa* y *La mujer española*, obra publicada en inglés antes que en castellano, la colocan entre las primeras escritoras del mundo.

Pero donde se manifiesta de un modo patente y luminoso la grandeza de su espíritu y la ternura de su corazón, es en *El visitador del preso*, que algunos consideran como un verdadero Evangelio.

El *Manual del visitador del pobre*, el más famoso de sus libros, se ha traducido al inglés, al italiano, al francés, al alemán y al polaco, alcanzando en todos estos países el éxito que le corresponde.

Entre sus trabajos sociológicos, todos de mérito extraordinario, descuellan las *Cartas á un obrero*, *Cartas á un señor*, *Ensayo sobre el derecho de gentes* y *La educación del pueblo*, que mereció un premio de la Real Academia de Ciencias Morales y Políticas, notabilísimos estudios donde no se sabe qué admirar más, si la profundidad del pensamiento ó el altruismo sublime que en su autora descubren.

Era también poetisa la gran pensadora; pero sus versos no valían tanto como su prosa. Sin embargo, *La muerte del justo*, poesía publicada después de su fallecimiento, no desmiente el delicado gusto artístico y la dulzura subyugadora de la insigne gallega.

Doña Concepción Arenal nació en el Ferrol—hermosa ciudad de la poética Galicia, cuna de tantas notabilidades—en los últimos días del mes de Enero de 1820, dándose á conocer en 1860 con

una obra titulada *La beneficencia, la filantropía y la caridad*, que premió la Real Academia de Ciencias Morales y Políticas en un concurso celebrado en aquella época por la referida Corporación. A la edad de 73 años falleció en Vigo la eminente escritora, precisamente el mismo día en que veían la luz pública dos de sus obras inmortales: *El delito colectivo* y *El visitador del preso*. Dejó algunos libros inéditos, entre ellos uno del que se han publicado varios artículos, denominado *Ensayo sobre la igualdad*, tan notable como todos los suyos.

La gloria de Concepción Arenal será eterna, porque las guirnalda que teje la fama bien cimentada no se marchitan nunca; su nombre se repetirá siempre con la veneración y el respeto que impone el talento que se emplea en beneficio de la humanidad, procurando resolver los difíciles problemas sociales para mejorar la triste condición del desgraciado; instruyendo al ignorante con máximas y consejos que despierten su espíritu y le orienten por el camino de la verdad, y dando con su vida ejemplo de abnegación provechosa y de caridad inagotable.

Genio y virtud arrullaron la existencia laboriosa de aquella santa mujer, por tantos motivos ilustre: el primero la coronó de laureles; la segunda, de rosas; y la posteridad, al evocar su memoria, la cubrirá de bendiciones.

SARAH LORENZANA.

(De *El Eco de Galicia*, de Buenos Aires.)

## GALICIA ARTÍSTICA

### SAN ESTEBAN DE RIVAS DEL SIL

Ruínas tan sólo quedan de esta joya artística, en cuya arquitectura se hallan ejemplares de todos los órdenes y casi todos los periodos del arte cristiano. La acción destructora del tiempo ejerce su maléfico influjo cada día; sin embargo, el amante del arte puede todavía formarse noción exacta de lo que en otro tiempo fué esta morada de santidad, edificada por los monjes de la Orden de San Benito en la cumbre de una elevada montaña, sin duda para estar más lejos del mundo y más próximos al cielo.

Colosal edificio de planta casi rectangular, orientado en dirección Oeste, cuya fachada do-

mina el talweg del Sil hasta su confluencia con el Miño y el Bupal, al Este, desde donde alcanza la vista á dominar las estribaciones de la sierra de San Payo, la cuenca del Cabe y el valle de Lemus con la ciudad de Monforte.

Forman en su conjunto el edificio tres patios espléndidos: el llamado *Patio principal*, estilo renacimiento, y cuya construcción data de fines del siglo xvi; consta de tres cuerpos: el inferior, de arcos de medio punto sobre columnas de orden dórico; el segundo en platabanda y alfeizarado en los intercolumnios, y el superior ventanas con arco de medio punto, descansando sobre pilas-tras; se sube á uno y otro cuerpo por amplia escalera de piedra, cuya construcción no es de fecha anterior á la primera mitad del siglo xviii.



PATIO DE LOS OBISPOS.

Llama la atención en el testero Oeste del segundo cuerpo un frontón en medio relieve representando á Jesucristo rodeado de los Apóstoles: es latino, probablemente del siglo ix, y procede, sin duda, de la primitiva iglesia, cuya fundación atribuyen algunos á San Martín Dumiense, en el siglo vi.

El *segundo patio*, formado por dos arcadas superpuestas apoyadas sobre columnas dóricas, en el estilo greco-romano; su construcción data del siglo xvi; este patio comunica con el principal por un largo pasadizo, cuyo suelo fué un tiempo de mosaico, el cual ha desaparecido en absoluto.

El *tercer patio*, llamado *de los Obispos* por haber sido enterrados en él los nueve monjes que habían obtenido la dignidad episcopal y cuyas

cenizas fueron recogidas más tarde y guardadas en dos urnas que se depositaron á uno y otro lado del altar mayor de la iglesia, de planta rectangular, consta, como el anterior, de dos cuerpos: románico puro el inferior, formado por 14 lindas arcadas en su costado mayor, y 12 en el menor, apoyadas en esbeltas columnas pareadas, con capiteles que difieren todos entre sí por su ornamentación, constituida por volutas, figuras humanas y de animales; la construcción de este cuerpo es probablemente de los siglos XI y XII; el cuerpo superior, ojival y de construcción más moderna (siglo XV), se halla coronado por una bella crestería.

La iglesia, de estilo románico combinado con el ojival, tiene de notable el ábside, que es her-



ÁBSIDE DE LA IGLESIA DEL EX MONASTERIO.

mosísimo; como casi todas las iglesias de su época fué posteriormente enjalbegada de cal, lo que impide examinarle en toda su belleza; del coro, de hermosa talla en roble, sólo se conservan algunos siales, que dan idea aproximada de lo que fué aquella obra de arte. ¡Lástima grande que tan bello monumento del arte cristiano se halle completamente abandonado, y no se hayan puesto los medios necesarios para declararle monumento nacional y restaurarle! (1).

(1) En 15 de Enero de 1901 se vino á tierra uno de los frentes del *Patio principal*.

— La Revista GALICIA llama la atención del Excelentísimo Señor Ministro de Instrucción pública y Bellas Artes, D. Amalio Jimeno, sobre esta nota triste, que demuestra un abandono censurable por parte de cuantos

La visita al ex-Monasterio constituye una agradable excursión para los amantes del arte, y la ascensión á la montaña desde la orilla del río, si bien algo fatigosa á causa del mal camino, ofrece todas las emociones del *alpinismo*. Desde el pueblo de San Esteban se pueden hacer bellas excursiones á los picos del Castro y la *Picoña*, punto éste el más elevado de la *Cabeza de meda*: el *sportman* se convierte en un verdadero *oky vera-per* en estas elevadas cumbres, desde las cuales domina en días despejados un ilimitado horizonte.

CARLOS TABOADA.

## LA ÚLTIMA FRASE DE BOLIVAR

En la linda revista ilustrada que con el título de *Omnibus* ha comenzado á publicarse en San Salvador (América), encontramos la siguiente curiosa anécdota histórica, suscrita por Ricardo Palma y tomada del escritor colombiano D. José María Samper:

La escena pasa en la hacienda de D. Pedro Alejandrino, en una tarde de Diciembre del año 1830. En el espacioso corredor de la casa, y sentado en un sillón de vaqueta, veíase á un hombre demacrado á quien una tos cavernosa y tenaz convulsionaba de hora en hora. El médico, un sabio europeo, le propinaba una poción calmante, y dos viejos militares, que, silenciosos y tristes paseaban por el salón, acudían solícitos al corredor. Más que de un enfermo se trataba ya de un moribundo, pero de un moribundo de inmortal renombre.

Los hombres gloriosos son como letras de cambio que los contemporáneos giramos contra la posteridad, y ésta ha aceptado, sin protesta, los de San Martín y Bolívar.

Pasado un fuerte acceso, el enfermo se sumergió en profunda meditación, y al cabo de algunos minutos dijo con voz muy débil:

—¿Sabe usted, doctor, lo que me atormenta más al sentirme ya próximo á la tumba?

—No, mi General.

—La idea de que tal vez he edificado sobre arena y arado en el mar.

Y un suspiro brotó de lo más íntimo de su alma, y volvió á hundirse en su meditación.

Transcurrido gran rato, sonrisa tristísima se dibujó en su rostro, y dijo pausadamente:

—¡Ah, redención!... ¡Los redentores!... ¿No sospecha usted, doctor, quiénes han sido los tres más insignes majaderos del mundo?

—Ciertamente que no, mi General.

—Acérquese usted, doctor... se lo diré al oído: los tres grandes majaderos hemos sido... Jesucristo, Don Quijote y yo.

han debido evitar este derrumbamiento, y ruégale que, por honor al arte y respeto á los recuerdos históricos, se digne disponer una revista de los monumentos enclavados en la región gallega, para evitar el mismo triste fin, ó sea la total desaparición de tantas riquezas.

# GALÁICA

Si pudo dudarse un día  
De tu peregrina gracia,  
De tu suprema hermosura  
Y de tu belleza mágica.  
Si aun hay quien te regatea  
El título de sultana,  
De reina entre las regiones  
Privilegiadas de España...  
Es, Galicia, porque mucho  
Ciega al hombre la ignorancia,  
La torpe y rastrea envidia  
Y la monstruosa infamia.  
Más aunque el ruín se empeñe  
Tú serás ¡mi dulce Patria!  
El asombro del artista  
Y del poeta la soñada  
Mansión de puros amores,  
Donde más ledas las auras  
Semejan con sus murmurios  
Vuelos de palomas blancas,  
Arrullos de amantes tórtolas  
E ideal concierto de hadas,  
Que tejiendo en la espesura  
Van tu aureola fantástica,  
Siempre para el que te admira  
Y tu excelencia proclama  
Como síu par en el mundo,  
Serás la reliquia áurea  
Cautiva en cerco de espumas,  
Esclava en urna de nácar.  
Serás la hechicera ondina,  
Serás la sirena pálida  
Y el más bello camarín  
De la hermosa tierra hispana.  
Que para el triunfo obtener  
En esta lid de la gracia,  
Tienes tus rías, tus fuentes

Y tus soñadoras playas;  
Te sobran valles frondosos  
E incomparables montañas.  
¿Quieres, con dulces canciones,  
Arrobar á tus hermanas,  
A aquéllas que, impenitentes,  
No conciben tus fragancias?  
Pues cántales la *muñeira*,  
Entónales la *alborada*;  
Y si, por siempre, vencidas  
Plácete verlas y extáticas,  
En un mar de sentimientos  
Que no explican las palabras,  
En un sueño misterioso  
Que sólo comprende el alma...  
Con ese divino acento,  
Con esa cadencia lánguida.  
Cual tu vida melancólica,  
Con esa poesía santa  
Que de una virgen simula  
La dulce y tranquila lágrima...  
A la hora del crepúsculo,  
En una senda apartada...  
Cuando en un tenue reflejo  
El sol á la tierra baña...  
Entre néctares y aromas  
Que el espíritu embriagan...  
Cual un amante suspiro,  
Cual una tierna plegaria...  
Las armonías preludia  
De tu sublime *alalala*;  
Ese rumor de otros mundos  
Que gimen tus aldeanas,  
Cisnes de la umbria selva  
Que melancólicos cantan,  
Poblando con sus canciones  
De misterios las montañas,

De perfumes las riberas  
Y de ambrosias el alma;  
Ese cantar melodioso,  
Esa sugestiva cántiga,  
Mezcla de amores y olvidos,  
Mundo inmenso de nostalgias.  
Canto del cielo, infinito,  
Que al noble viajero exalta,  
Quien atónito y suspenso  
Corta, asombrado, su marcha,  
Creyendo ver en los rayos  
De la luna que, en la playa,  
Sobre las ondas rielan,  
Y por las espesas ramas  
Del alto bosque penetran,  
Legión de hurles aladas  
Que, envueltas en niveas túnicas  
Y agitando aéreas gasas,  
Sobre las ondas y el césped  
Arrebatadoras danzan...  
¡Ah! También, cual las del Rhin,  
Tienes, Galicia, fantásticas  
Divinidades que pueblan  
Las orillas solitarias  
De tus rías y que, errantes,  
Durante la noche vagan  
Al pie del feudal castillo  
Que en las rocas se levanta;  
Leyendas y tradiciones  
Que lejos llevan tu fama,  
Y páginas tan gloriosas  
En la historia que, del águila  
El vuelo audaz que hasta el cielo  
Se remonta, no... ¡No basta  
A elevar á digna altura  
El pregón de tus hazañas!

RAFAEL SUÁREZ VELOSO.

## LA REAL ACADEMIA GALLEGA

### Solemne inauguración.

Celebróse el día 30 de Septiembre de 1906, en el Salón de Juntas de la antigua y entusiasta Sociedad *Reunión recreativa é instructiva de artesanos de la Coruña*.

Asistió al solemne acto distinguida y numerosísima concurrencia, predominando el elemento femenino; escritores, poetas y artistas.

La mesa presidencial, colocada en el escenario, la ocupaban el Presidente de la Academia, ilustre escritor D. Manuel Murguía; Alcalde de la Coruña, señor Sánchez Anido; el Presidente de la Diputación provincial, Sr. Tojo; el de la *Reunión recreativa é instructiva de artesanos*, Sr. Argudín, y los Académicos se-

ñores Pérez Ballesteros, Tesorero, y Carré Aldao, Secretario.

En el mismo escenario ocuparon asientos los Académicos de número residentes en la Coruña, señores Vicuña, Pérez, Martínez Salazar, Lugris, Golpe, La Iglesia, Brocos, el Marqués de San Martín, y el Sr. Banet, de Monforte.

Entre la concurrencia figuraban gran número de Académicos correspondientes de Galicia.

Abierta la sesión, se dió lectura al Real decreto de 25 de Agosto de 1906, aprobatorio de los Estatutos, concediendo el título de Real á la docta Corporación, cuyo documento lleva la firma del ilustre Ministro de Instrucción pública y Bellas Artes, D. Amalio Jimeno, y seguidamente á la carta en que la Presidenta honoraria, Doña Emilia Pardo Bazán, excusaba su asistencia al acto, motivada por una indisposición repentina.

La carta de la eximia escritora es un modelo de buen decir, y en ella hace fervientes votos por la prosperidad de la Academia, ofreciendo á la misma su valioso concurso.

El Presidente, Sr. Murguía, hizo notar su sentimiento por la inesperada ausencia de la Sra. Pardo Bazán, é inmediatamente el Sr. Banet dió lectura de modo magistral al discurso del Sr. Murguía, modelo acabado de galanura que, cantivando al auditorio, premió éste con nutridísimos aplausos.

El Secretario, Sr. Carré Aldao, leyó una concisa y bien escrita Memoria, así como las adhesiones recibidas de distinguidas personalidades gallegas, nacionales y extranjeras, mereciendo señalarse por lo expresivas las de los Sres. Bessa y Eugenio de Castro, de Portugal; Geran Blokman, de Suecia, y *Centro Gallego de Madrid*.

El Sr. Lugris dió lectura á una hermosa composición poética escrita en gallego, del ilustre autor de *La Campana d'Aillons*, Sr. Pondal, un himno á la *Patria gallega*; y el Sr. Golpe al patriótico *Mensaje de la Asociación iniciadora y protectora*, de la Habana, cuyos trabajos fueron premiados con estruendosos aplausos (1).

El Sr. Lugris pronunció después un breve y sentido discurso en memoria y alabanza del Académico de número, primero que la muerte arrebató, D. Valentín Lamas Carvajal, *el Milton gallego*, y seguidamente leyó la hermosísima poesía *Amor de Patria*, del ilustre poeta, que fué escuchada con silencio religioso por la concurrencia y saludada con una nutrida salva de aplausos.

El Secretario, Sr. Carré Aldao, dió lectura al erudito discurso *Elogio de la lengua gallega*, del Académico de número Sr. Lago González, Secretario de Cámara del Obispado de Lugo; el Sr. Golpe á la delicada composición en gallego intitulada *Galicial*, escrita expresamente para el acto de la inauguración de la Academia por el inspirado autor de *O arco d'a vella*, Barcia Caballero, y el Sr. Lugris á un brillante escrito de erudición copiosísima del Académico D. Leandro de Saralegui, Intendente de Marina, sobre la *Protesta de Pedro de Padrón*, siendo extraordinariamente aplaudidos todos estos meritísimos trabajos.

El mismo Sr. Lugris dió término á las labores literarias, leyendo la poesía del eminente Curros Enríquez, que sirve de introducción á sus populares *Aíres da miña terra*, caluroso elogio á la dulce habla gallega, siendo interrumpida varias veces la lectura por los aplausos del auditorio.

(1) Hemos de hacer constar que tanto en el discurso del Presidente de la Academia, como en la Memoria del Secretario, se dedican frases entusiastas de cariño á todos aquellos buenos hijos que, lejos de la tierra natal, á ella consagran sus afanes y desvelos.

Puso digno remate al acto el Alcalde Sr. Sánchez Anido, quien lamentó con sentida frase la ausencia de la autora de *San Francisco de Asís*, Doña Emilia Pardo Bazán, de quien dijo que, en unión de otras dos mujeres gallegas, Rosalía de Castro y Concepción Arenal, sus nombres ilustres llevan á la memoria los nombres de España y de Galicia á través de las fronteras; hace votos para que la Academia vea cumplida su obra, y añade que la Coruña recordará siempre como una efeméride de las más gratas la noche del 30 de Septiembre en que inauguró sus tareas un Cuerpo docente que tanto ha de contribuir al progreso y cultura de la amada tierra.

Una salva de aplausos coronó el discurso del señor Sánchez Anido, dándose por terminado el solemne acto de la apertura.

Durante todo el día del domingo estuvo engalanado el edificio local de la *Real Academia Gallega*—situado en el Riego de Agua, núm. 18, 1.º—con colgaduras de los colores nacionales y regionales, destacándose sobre estos últimos un artístico escudo de las Armas Reales de España, y ondeando el pabellón nacional, adornado con un lazo de los colores de Galicia.

La revista GALICIA hace votos muy entusiásticos por la prosperidad de la docta Academia, y envía á su Presidente, D. Manuel Murguía, y á los miembros que forman parte de la misma, su modesta y cordial felicitación por la brillantez con que se ha realizado el acto de la apertura.

## LOS GALLEGOS EN CUBA

### El Centro Gallego de la Habana.

Honra de la *Patria* y de la *Pequeña patria* es, sin duda alguna, el Centro Gallego establecido en la gran ciudad de la Habana, consagrado no sólo á extender la cultura en general, sino á atender con esplendidez notoria á las necesidades benéficas que demanda la colonia galáica.

En el número 1.º de esta Revista llamamos la atención de nuestros lectores acerca de la adquisición realizada hace unos años por el Centro Gallego de una magnífica posesión en la que instaló el Sanatorio titulado *La Benéfica*, en cuyo sostenimiento invierte anualmente 500.000 pesetas.

Hoy nos complacemos en añadir á este dato uno más, que registramos con verdadero orgullo,

inspirados por la admiración que causa en nuestro ánimo el entusiasmo y el esfuerzo desarrollado por el Centro para colocarse á la cabeza de sus similares.

*El número de socios del CENTRO GALLEGO DE LA HABANA se eleva en la actualidad á unos 22.000, y la recaudación mensual por cuotas sociales excede de 29.000 pesos oro.*

En Madrid, según cálculos, existen unos 170.000 gallegos!

¿Cuándo podremos decir del Centro Gallego de Madrid algo parecido á lo que decimos del CENTRO GALLEGO DE LA HABANA?...

### Un filántropo gallego.

Ha fallecido en la ciudad de la Habana el distinguido hijo de Mugia, D. José María del Río Osorio, legando al Ayuntamiento del pueblo en que nació la importante suma de 30.000 duros para fundar una Escuela dedicada á la enseñanza de niños.

Descanse en paz el generoso filántropo gallego.

## EL CONCURSO DE GANADOS DE LA CORUÑA

Completando la información expuesta en nuestro número anterior acerca del interesante Concurso de ganados celebrado en la Coruña los días 18, 19 y 20 de Agosto de 1906, reproducimos gustosos los adjuntos fotográficos, que debemos á la galantería del ilustrado Director de la Revista *Prácticas Modernas é Industrias Rurales*, cuya interesante publicación ve la luz en la citada capital.

El primer Concurso de ganados, se celebró con tal carácter y por primera vez en Galicia, en la misma ciudad de la Coruña en Agosto de 1905, siendo organizado por la Cámara Agrícola y patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento y Sociedades coruñesas.

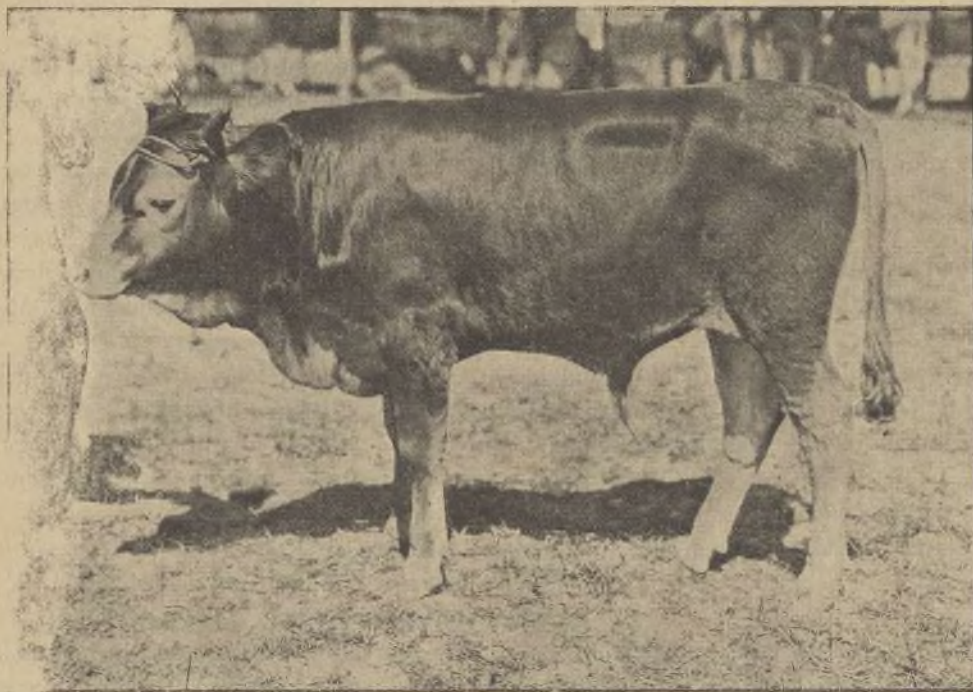
Tan útiles y necesarios certámenes, que actualmente son objeto de la protección del Estado, subvencionados, como eficaz medio de promover la mejora de la ganadería, son resultado de la cam-



Vista del departamento de examen del ganado, en el momento de reconocer las vacas del país.

paña emprendida en pro del fomento de la misma, española en general y gallega en particular, por la citada Revista, cuyos fundadores, el conocido publicista D. B. Calderón; el que es su Director, D. José Gradaille, y el colaborador Don V. Villanueva, entre otros, vienen desde hace años trabajando para establecerlos, y venciendo las dificultades con que la idea tropezó desde un principio.

Gracias, pues, á la perseverancia entusiasta de los iniciadores, secundada por otros importantes elementos, en corto tiempo, relativamente, la semilla germinó, y en el corriente año se celebraron concursos de ganados, no sólo en la Coruña, sino en Betanzos, Ortigueira, Lugo y Pontevedra, anunciándose otros para el año próximo, en los mismos puntos y en otros de la región, como en Santiago de Compostela, donde tendrá lugar



Primer premio de toritos del país, menores de diez y ocho meses, 100 pesetas y diploma; edad: diez meses. Propietario, D. Blas Andrade, de Sergude (Carral).

uno magnífico el año venidero, coincidiendo con las renombradas ferias de la Ascensión.

Repetimos una vez más nuestra felicitación á todos cuantos han contribuido con sus iniciativas y entusiasmos al éxito del Concurso, en el que corresponde parte muy interesante al Director de la Granja regional é Instituto Agrícola de la Coruña, Sr. Hernández Robredo, por su acertada dirección y trabajos, secundados por el digno personal del Centro.

## GALICIA SE DESPUEBLA

En un interesante artículo titulado *Galicia*, inserto en nuestro estimado colega *El País* correspondiente al día 2 del actual, el entusiasta paisano, *Secretario del Centro Gallego de Madrid*, Don Ricardo R. Vilariño, impulsado por un arranque de amor patrio y ante la alarmante emigración que tiene paralizadas las operaciones agrícolas, hasta el punto de anular la cosecha actual, cuya recolección está en manos de los ancianos, hace un llamamiento á cuantas personalidades representan los intereses gallegos, para que se reúnan en Madrid, en el Palacio del Congreso, el día siguiente al de la apertura de las Cortes, con el

objeto de acordar las gestiones necesarias para poner coto á la despoblación de la región gallega.

Los acuerdos que deben adoptarse para evitar el mal, en opinión del Sr. Vilariño, son éstos:

- 1.º Abaratamiento del transporte á puerto de los minerales del suelo gallego.
- 2.º La pronta construcción del ferrocarril de la Tieira á Santiago, ó de Santiago á la Coruña.
- 3.º La construcción del ferrocarril de la costa.
- 4.º Acondicionamiento de los vagones de tercera clase para el transporte de viajeros, y
- 5.º Abaratamiento del transporte de viajeros para Galicia, especialmente los de tercera clase.

Nosotros apuntaríamos además la construcción de carreteras, caminos vecinales y otras obras públicas, y el abaratamiento de la vida, para contener la emigración y matar la miseria agobiadora que destruye la región de nuestros amores.

Con el programa del Sr. Vilariño es indudable que, aparte de las ventajas que se obtendrían en beneficio de la nación y de Galicia, el mal se remediaría.

Cinco mil cuatrocientos emigrantes han abandonado sus hogares el pasado mes con rumbo á Cuba y á la República Argentina, y continúa abierto el rol.

El Gobernador civil de la Coruña—según leemos en la prensa,—ante la invasión de agentes de embarque dedicados á recorrer pueblos y aldeas reclutando familias enteras para embarcarlas, como se embarca el ganado, á bulto, se propone interesar del Ministro, como única solución, la de crear Comisarías especiales, que funcionen á bordo de los vapores y reconozcan la documentación de los emigrantes para comprobar la legalidad y evitar que marchen los comprendidos en las quintas y los reclamados por los tribunales.

En caso de delincuencia, exigiríase responsabilidad á las casas consignatarias.

Es un medio más de contener la emigración; pero dice el Sr. Vilariño en su trabajo:

«Todos dicen que Galicia vale mucho, todos dicen que la quieren mucho; pero pocos son los que por ella se desvelan.»

Para destruir esta triste afirmación, esperamos que los que pueden y deben hacer algo en pro de la región, lo demuestren con hechos positivos, no haciendo sonar la *lira quejumbrosa*, ni cantando las bellezas del país.

El movimiento se demuestra andando, y el amor á la *Pequeña patria* debe demostrarse poniendo en juego todas las actividades para contener la sangría suelta de una emigración abrumadora que va aniquilando la hermosa región galiciana.

## BETANZOS

Sucinta reseña histórica.—Betanzos en la actualidad.—Sus monumentos antiguos.

La tradición y autorizada opinión de doctos y veraces historiadores antiguos y modernos, permiten, no obstante, creer que los verdaderos aborígenes ó primitivos moradores de la vetusta y poética ciudad que circundan el Mendo y el Mandeo, fueron los celtas.

La misma tradición atribuye la fundación de Betanzos á Brigo, hijo de Túbal y biznieto de Noé, y de ahí los nombres de *Brigantia*, *Brigancia* y *Brigandsia* con que le designaron los geógrafos de la antigüedad.

Del contenido de antiguas crónicas y códices, dedúcese que la primitiva población de Brigantia se levantó sobre la orilla derecha del Mandeo, en San Martín de Tiobre, que aun hoy se llama *Betanzos ó vello*, y que se encuentra á poca distancia de la colina en que, en la actualidad, tiene su asiento Betanzos.

Allí fijó, pues, Brigo su morada, embelesado, sinduda, con la grandiosidad del espléndido panorama que presenta la Naturaleza, contemplada desde aquella eminencia, y admirado de la exuberante y rica vegetación de la campiña de las Mariñas.

Es, pues, indudable—y en esto convienen todos los historiadores—que la ciudad de *Brigantio* es, si no la más antigua é importante, una de las primeras que surgen en Galicia allá en la infancia misma de la humanidad. Así se explica que en tiempo de los celtas y fenicios fuese la capital del seno Brigantino.

Durante la dominación de los fenicios y cartagineses en España, Betanzos logró alcanzar tal grado de grandeza y esplendor, que era la primera población de Galicia después de *Iria-Flavia*. Algunos escritores afirman que por este tiempo ascendía su población á 80.000 habitantes, aun-

que la opinión más autorizada sólo le concede la de 40 á 50.000. Dos circunstancias contribuían á su desarrollo y prosperidad: primera, la de ser la capital del seno Brigantino; y segunda, su ventajosa situación topográfica. En efecto: Betanzos ocupa el centro de una fértil y rica comarca, en cuyo suelo se producen los más sabrosos, variados y abundantes frutos, y en torno suyo, por aquel entonces, agrupábanse pueblos que sucesivamente fueron arribando á nuestro suelo en la antigüedad. Más tarde, cuando la dominación romana, continúa el engrandecimiento de Betanzos, que llega á ser capital de la provincia de Galicia en tiempo de Constantino.

Después, en tiempo de los suevos, uno de los Reyes de aquella Monarquía, el tirano Maldras, establece su corte en Betanzos, y aquí fija también su residencia el último Rey de Asturias, Don García.

Los muchos escudos de armas que todavía ostentan algunos edificios particulares de esta ciudad, revelan que en otras épocas residían en ella encumbrados próceres y magnates en número tan grande, que debido á esa circunstancia se le llamaba *Betanzos de los Caballeros*.

El título de ciudad le fué otorgado por el Monarca castellano D. Enrique IV, y hasta las Cortes que celebró el Emperador Carlos I de España votaba por todo el reino de Galicia.

En tiempo de los Reyes Católicos hízose una nueva división del territorio gallego en siete provincias, de las cuales fué una de ellas, y no la de menor importancia, Betanzos.

En Abril de 1834 perdió Betanzos la capitalidad de la provincia, como consecuencia de las reformas que se llevaron á cabo por aquel entonces, y fueron, además, abolidos los antiguos privilegios, honores y exenciones que desde tiempo inmemorial venía gozando esta muy noble y leal ciudad, quedando reducida desde entonces, merced á tan malhadadas reformas, á un humilde Municipio.

En la actualidad cuenta Betanzos con una población de 9.000 habitantes. Su principal elemento de riqueza consiste en la industria agrícola, constituyendo el cultivo de la vid la más copiosa fuente de ingresos. Calcúlase que, por término medio, producen los extensos viñedos, que en forma de inmenso anfiteatro circundan la ciudad, unas 2.000 pipas de rico vino, cuyo precio en venta fluctúa entre 25 y 30 duros pipa.

En su deliciosa y feraz campiña prodúcese, además, en abundancia toda clase de cereales, legumbres, hortalizas y sabrosas frutas.

El comercio es bastante activo, merced á la vida que suministran las renombradas ferias y mercados que mensualmente se celebran.

Los monumentos antiguos principales son los siguientes:

El convento de San Francisco. Pertenece esta hermosa joya al estilo ojival, y corresponde su fundación al siglo XIV. En la iglesia de este ex-convento admíranse las preciosas imágenes del retablo mayor, obra del famoso escultor Ferreiro; los suntuosos panteones del fundador Fernán Pérez Andrade, y de varios Condes y señores de las linajudas casas de Figueroa, Maceda, y otras.

La iglesia de Santa María del Azogue. Pertenece al estilo románico en toda su pureza. Es quizás el templo más antiguo de Betanzos, pues su primitiva creación data del siglo X.

La iglesia parroquial de Santiago. También pertenece al estilo románico, y su soberbia fábrica fué terminada en el siglo XIII.

El forastero debe visitar también, además de éstos, los siguientes monumentos: Iglesia de Santo Domingo, la de Nuestra Señora del Camino, Hospital de San Roque, Convento de Madres Agustinas, la casa Ayuntamiento y el severo y majestuoso edificio denominado *Archivo*, que se levanta en la llamada Plaza del Campo. Fué costeadado con fondos de las siete provincias de Galicia, y el importe de las obras ascendió á 800.000 pesetas, que se recaudaron gravando con un impuesto la sal y el vino durante diez años.

Las obras de este monumental edificio comenzaron en 1764 y terminaron en 1771.

R. C. P.

## AGRICULTURA

### Un abono excelente para las tierras.

La leche desnatada es un abono excelente para las tierras de cultivo, según aseguran varios agricultores que la han empleado, quedándose maravillados de los resultados obtenidos.

Esta nueva propiedad de la leche se descubrió por una casualidad. En las cercanías de una casa de labor vivía un vaquero á quien le sobraba bastante leche todos los días y no sabía qué hacer

con ella, hasta que dos vecinos se la pidieron para regar una parte del campo sin saber qué resultados daría. Uno de los agricultores vació en su terreno setenta y cinco cántaros y el otro ciento cincuenta, y cuál no sería su sorpresa al ver poco tiempo después que la hierba de la tierra regada con leche era siete veces más vigorosa que la de los terrenos colindantes, aun cuando estaban abonados con productos químicos. Los demás vecinos siguieron su ejemplo, y todos predicen que la leche se usará con preferencia á los demás abonos.

(De *La Liga Agraria*, de Madrid.)

## D. JUAN FERNÁNDEZ LATORRE

El Excmo. Sr. Director general de Obras públicas, Diputado á Cortes por Ortigueira, D. Juan Fernández Latorre, ha reclamado á las divisiones de ferrocarriles una Memoria detallada de las deficiencias de que adolezca el servicio, tanto por lo que respecta á la construcción, como á la explotación de las líneas, y asimismo un estado comparativo de las obras y servicios que existen montados y deban existir, según los pactos establecidos entre las Compañías y el Gobierno.

También ha reclamado á las Compañías un estado en que se detallen las horas y condiciones en que se realizan los enlaces de trenes, con el fin de poner remedio á las reclamaciones formuladas á las Inspecciones de ferrocarriles y al Ministerio de Fomento sobre la tardanza y mala organización de los enlaces en los empalmes de las líneas.

Celebraremos que los trabajos del Sr. Latorre sean de positivos resultados para el público, que aplaudirá seguramente la campaña emprendida por el celoso funcionario.

## GALICIA

### DENTRO Y FUERA DE LA CORTE

**San Froilán en Madrid.**—La colonia lucense residente en esta Corte ha celebrado el día 5 con un banquete la festividad del Santo Patrono de Lugo. Se pronunciaron varios brindis por los Sres. Culebras, Senra, Batallón, Vilariño, Trompeta y Nougues, inspirados todos en el más acendrado patriotismo y en el más grande amor al terruño.

Presidió la fiesta el entusiasta lucense y conocido industrial D. Venancio Vázquez, quien resumió los brindis saludando á las representaciones de otras regiones que asistieron al acto y haciendo votos por la prosperidad de Galicia.

**Banco de Galicia y de Buenos Aires.**—Con un capital de 2.000.000 de duros, un grupo de entusiastas gallegos, amantes del buen nombre de la *Pequeña patria*, han establecido un Banco con el fin de que nuestros paisanos depositen sus ahorros.

El primer balance del Banco acusa un estado de prosperidad digno de toda clase de elogios.

**Los hijos de Redes y de Ares en la Habana.** Para establecer en dichas villas centros de instrucción de varones y de hembras, se han nombrado Comités encargados de recaudar fondos, que ascienden ya á respetables cantidades.

Nuestro aplauso á los buenos gallegos.

**Campo de demostración agrícola para ganadería.**—Por Real orden de 10 de Octubre de 1906, emanada del Ministerio de Fomento, como consecuencia de una instancia dirigida al mismo por la Cámara agrícola oficial de Santiago, se ha dispuesto la creación de un Campo de demostración agrícola con aplicación á la ganadería, el cual será dotado de los sementales precisos al indicado fin.

Merece plácemes el Excmo. Sr. Ministro D. Manuel García Prieto por la concesión, que puede reportar tan grandes ventajas á la comarca.

**La Asamblea de las Cámaras de Comercio de Galicia.**—Las Cámaras de Comercio de Galicia, reunidas en Lugo para tratar de los intereses de la región, han acordado solicitar de los Poderes públicos que impulsen la vida mercantil é industrial, desarrollando obras públicas, abaratando los transportes ferroviarios para los minerales de hierro, procurando mayor rapidez para los de pescado y ganados, colocando los puertos en buenas condiciones para que los vapores de América arriben á los mismos, y el establecimiento de rigurosas medidas contra el mal servicio de los trenes.

Por último, las Cámaras han tratado de reunirse anualmente en Asamblea, prestándose mutuo apoyo en defensa de los intereses regionales.

**En honor de Carvajal.**—La Diputación provincial de Orense, por unanimidad, votó en sus presupuestos un crédito de 1.000 pesetas, con objeto de que se haga una

edición de las obras del poeta D. Valentín Lamas Carvajal.

Nos parece muy bien el acuerdo; pero mejor nos parecería que todas las Diputaciones galáicas hicieran lo propio, para que la edición de las obras de Carvajal fuera digna por todos conceptos del ilustre poeta.

**Bienvenidos.**—Han regresado á la Corte nuestros paisanos los Excmos. Sres. D. Angel Urzáiz, ex-Ministro de la Corona; D. Juan Fernández Latorre, actual Director de Obras públicas; D. Eduardo Vincenti, ex-Alcalde de Madrid, y el Ilmo. Sr. D. Daniel López y López, ex-Director general de Agricultura y Diputado á Cortes por la Coruña.

**El puerto de Vigo.**—Es verdaderamente importantísimo el movimiento de buques trasatlánticos ocurrido en el hermoso puerto de Vigo durante el mes de Septiembre de 1906.

Tocaron en el puerto, y se despacharon, 38 vapores, pertenecientes: 15 á la bandera inglesa, 7 á la española, 8 á la alemana, 7 á la francesa y uno á la danesa.

En ningún puerto español hubo en un solo mes un movimiento tan extraordinario.

**El ferrocarril á la Tieira.**—La Comisión gestora del ferrocarril á la Tieira ha pedido la concesión de la citada línea, y aumentará proporcionalmente el depósito que ya había hecho al presentar el presupuesto de obras.

La subasta se anunciará muy pronto, y dados los trabajos que se están realizando, si la Compañía que ha de formarse remata aquella, las rectificaciones de trazado, el replanteo y la construcción serán pronto una verdad.

El Ayuntamiento de Santiago concederá una subvención cuantiosa, y en Madrid se coopera eficazmente para ganar este pleito.

**Sarasate y Sobrino en Londres.**—El día 13 de este mes se celebró en Bechsten-Hall una solemnidad artística, en la que ejecutaron escogidas piezas de su repertorio el Príncipe de los violinistas modernos, Pablo Sarasate, y el eminente pianista, nuestro paisano, Carlos Sobrino, profesor del *Royal Guindhall College*, de Londres.

**La defensa de las rías bajas.**—Hállase en Vigo la Comisión militar encargada de estudiar un plan completo de defensa de las rías gallegas. La Comisión está constituida por los Generales Excmos. Sres. D. Vicente Martitegui y D. Julián Suárez Inclán, Coroneles de Ingenieros D. Lorenzo Gallego y D. Nicolás Ugarte, Coronel de Artillería D. Rafael Vargas, Coronel de Estado Mayor D. Arturo Ceballos, Capitán de Artillería D. Manuel Longoria, Capitán de fragata D. Alberto Castaño, Teniente de navío D. José Gutiérrez, y Ayudantes de los Generales, D. Mariano Martínez, Capitán de Infantería, y D. Pío Suárez Inclán, Teniente Coronel de Estado Mayor.

**La filantropía gallega.**—*Los hijos del valle del Miño.*—La Comisión delegada en Galicia por los buenos hijos del valle del Miño residentes en la República Argen-

tina, para que, según hemos expuesto en los números 2.º y 3.º de esta Revista, eligiera terrenos con objeto de levantar un edificio destinado á una Escuela de Artes y Oficios en la que se instruyeran los emigrantes con anticipación á su marcha á América, ha acordado levantarlo en San Pedro de la Ramallosa, sitio denominado Vilaríño ó Baludio, en la carretera de Gondomar á la Ramallosa.

**Rápido á Galicia y Asturias.**—A partir del 6 de Octubre actual, el rápido de Galicia y Asturias circulará dos veces por semana con el horario actual.

Salida de Madrid, los domingos y jueves; salida de Galicia y Asturias para Madrid, los martes y sábados.

El servicio de coches-camas se hará como sigue:

El domingo, salida de Madrid para Vigo y Gijón.

El jueves, salida de Madrid para Coruña y Gijón.

El martes, salida de Vigo y Gijón para Madrid.

El sábado, salida de Coruña y Gijón para Madrid.

El coche-restaurant seguirá circulando entre Madrid y Medina.

**Un grande Hotel en Madrid.**—En breve plazo comenzarán las obras del gran Hotel que ha de emplazarse en el ángulo que forman la Plaza de la Lealtad y el Prado. La cantidad presupuestada es de 6.000.000 de pesetas, que aporta la sociedad formada por los señores Marqueses de Urquijo, Comillas y Guadalmina.

## PUBLICACIONES

El número de *La Liga Agraria*, órgano y defensor de los intereses agrícolas é industriales del país, que dirige en Madrid D. Juan Francisco Gascón, correspondiente al día de hoy contiene este interesante sumario:

Capital, inteligencia y trabajo, por J. F. Gascón.—La Iglesia y la Agricultura.—Crónicas agrícolas por el Conde del Retamoso.—De actualidad: Empleo de los nitratos antes de la siembra de los cereales, por Juan Gavilán.—Espíritu rural.—Congreso agrícola en León, por Quintiliano Saldaña.—El cultivo de la ortiga, por X.—Por el campo.—Bellezas de la Creación, por Carlos Ormaechea Llorente.—Una visita á Cueva Lóbrega de Torrecilla de Cameros, por Fernando López Tuero.—Lo que puede rendir el trigo bien sembrado, por Eduardo J. Abela.—Noticias del Ministerio de Fomento.—De todas partes.—Notas y resortes.—Mercados.

## LIBROS RECIBIDOS

Con expresivas gracias á los autores.

DE D. CESÁREO OLAVARRÍA.—*El Maestro y el Soldado.*—83 páginas en 4.º mayor: 1906. Avila. Establecimiento tipográfico de sucesores de A. Jiménez.—Precio del ejemplar, 70 céntimos. Los pedidos al autor, en Avila.

DE D. HELIODORO GALLEGO ARMESTO.—*Mapa de la*

provincia de Orense, en colores: 1906.—Fotograbadopor P. Santamaría.— J. Blass y Compañía. San Mateo, número 1, Madrid.

DE BIBIANO CONTRERAS.—*El país de la plata*. Apuntes históricos del descubrimiento de la mina «Santa Cecilia», sita en Hiendelaencina, Guadalajara.—Establecimiento tipográfico «La Región»: 1905.—118 páginas en 4.º mayor.

## CORRESPONDENCIA ADMINISTRATIVA

Han satisfecho sus abonos á la Revista GALICIA, los señores suscriptores que se expresan á continuación:

D. Carlos Barrera, de La Gineta, Albacete (1.º trimestre).

Centro Gallego de Baracaldo, Vizcaya (1.º y 2.º trimestres).

D. José María Patao Fernández, de Rodeiro, Orense (1.º trimestre).

D. Benito Failde Rivadeneira, de Tuy (un trimestre, á contar desde 1.º de Octubre de 1906).

Doña Carmen Failde Tojo, de Rodeiro, Lalín (un trimestre, á contar desde el 1.º de Octubre de 1906).

E. S. D. Severo Díaz Reyes (1.º trimestre).

D. José Fernández Rial, de Burgos (1.º y 2.º trimestres).

D. Francisco Salgado y López Quiroga, de Callosa de Ensarriá, Alicante (1.º trimestre).

D. Francisco Tettamancy, de Coruña (1.º trimestre).

D. Mario Ruiz, de Coruña (un trimestre, á contar desde el núm. V: termina en fin de Diciembre de 1906).

Doña Angela Santamarina, de Orense (1.º trimestre).

D. Antonio Rey Soto, de Orense, (1.º trimestre.)

(Se continuará.)

## EL PROGRAMA DE LA REVISTA «GALICIA»

Todo por España y por Galicia.

Abarcarán sus columnas todo cuanto interesar pueda á la región, dando á conocer lo que el terruño vale dentro y fuera de sus límites, comprendiendo especialmente los trabajos que se refieran á Galicia en sus diversos aspectos: intelectual, artístico, agrícola, industrial, pesquero, minero, comercial, pintoresco y filantrópico.

—En los artículos firmados, la responsabilidad es de sus autores.

Además, para hacer más amena la lectura de las páginas de GALICIA, publica en todos los números:

Una Sección de curiosidades y conocimientos útiles, titulada *Tijereteo*, por el abate Lepe.

Otra de noticias, titulada *Galicia dentro y fuera de la Corte*.

Celebrará Concursos artísticos, literarios y científicos, y

Publica un Album-GALICIA, encuadernable, en el cual pueden colaborar los artistas amantes del país y los aficionados, remitiendo las fotografías ó trabajos á la Dirección de la Revista, siendo de cuenta de ésta los fotograbados.

Aparece GALICIA los días 1.º y 15 de cada mes.

## Suscripción.—Pago adelantado.

En Madrid.—1 peseta al mes y 3 pesetas trimestre.—*Provincias*.—2,50 pesetas trimestre.—Número suelto y atrasado.—50 céntimos.—Anuncios y reclamos.—Precios convencionales.

Horas de despacho en la Dirección y Administración de la Revista GALICIA:

2 á 4 de la tarde.

## Puntos de venta de la Revista en Madrid.

Librería de D. Fernando Fe. Carrera de San Jerónimo, núm. 2.—Café Varela. Preciados, número 37.—Corvecería. Puesto de periódicos, Puerta del Sol, núm. 4.—Frente al café de Fornos. Kiosko, calle de Alcalá.—Frente al Teatro de Apolo. Kiosko.—Kiosko de la Plaza del Rey.—Kiosko de la Plaza de Celenque.

Señas de la Dirección y Administración para la correspondencia:

MADRID—Peligros, 3, segundo.—MADRID

Est. tip. de la Viuda é hijos de Tello, C. de San Francisco, 4.

quete ofrecido en Sheffield al distinguido caballo *señor Surprise*.

Según se van poniendo *las bolas*, va á ser cosa de enviar un puesto en las caballerizas.

Él, el noble bruto, amante de la bella Semíramis, quien se entregó en sus patas regalándole en carne la flor y la esencia del amor; él, el noble bruto, honrado en monumentos, estatuas y tumbas de mármoles y oro, por Darío, César, Cómodo y Adriano; él, el noble bruto, favorito del extravagante Calígula que quiso elevarlo á la categoría de Cónsul; él, el noble bruto, recibiendo en espléndido palacio á magnates y plebeyos, comiendo en pesebre de marfil, cubierto el lomo con manta de púrpura cuajada de pedrería, bebiendo en vasos de oro, servido en regia mesa por las propias manos de Calígula; él, el noble bruto, condecorado por las manos blancas de Victoria en la gran ciudad de Londres, elevado á *Caballero de la Orden de Kabul*, y más tarde con una medalla por la toma de Kimberley; él, el noble bruto, viviendo á lo príncipe en soberbias moradas; él, el noble bruto, ostentando flores de azahar en días de desposorio en las calles de París; él, el noble bruto, regalado con banquetes y *cakes*; él, el noble bruto, gastando sombrero para que los rayos del sol no marchiten su pensadora sesera; él, el noble bruto, vestido de sedas brocadas y hebillas de oro y plata; él, el noble bruto, *jusando dientes postizos*... privilegio reservado hasta este momento histórico en que escribimos á los míseros mortales desdentados por la impla mano de doña Naturaleza...

Sabíamos que el Dr. Georges Rouhet, vecino de una al-

dea del Girona, ¡posee un caballo que sabe escribir!!!...

Esperamos que se extienda la instrucción obligatoria al caballo, y después, ¿qué falta al noble bruto para salvar el límite que le separa del bruto noble? Un paso.

¿Llegaremos á ver al caballo ocupando un puesto en la gobernación de los Estados? ¡Quién sabe! Así como así, un caballo estuvo á punto de ser Cónsul.

¡Restos ilustres de *Bucéfalo*, de Alejandro; de *Incitatus*, de Calígula; de *Babieca*, del Cid; de *Rocinante*, del Quijote; del caballo de Atila y del generalísimo inglés Roberts!...

*¿No os sacudís en vuestras tristes fosas  
al murmurar de tan tremendas cosas?*

#### Modo sencillo de medir la anchura de un río.

Si se quiere saber la anchura que tiene el cauce de un río, fíjense los ojos en un árbol ú otro objeto prominente de la orilla opuesta, colocándose enfrente de él; y luego principiase á andar 10, 20, 50 ó más pasos, siguiendo la orilla del río; se fija aquí en el suelo una caña ó cosa parecida, y desde este punto se andan otros tantos pasos en la misma dirección del río. Finalmente, llegado á esta distancia, se dan las espaldas al río separándose perpendicularmente de él, hasta que se llega á ver que coinciden en una misma dirección la caña plantada y el árbol ó piedra que se escogió por señal de la otra parte del río. Cuéntense entonces los pasos que hay desde el sitio en que se halla uno, hasta el río, y esta distancia es precisamente igual á la anchura del mismo.



REVISTA GALICIA, 1906.—MADRID

CORUÑA.—IGLESIA DE SANTIAGO.

# SECCIÓN DE ANUNCIOS Y PASATIEMPOS

## CALENDARIO

### La segunda quincena de Octubre.

16. M.—San Galo y Santa Adelaida.
17. M.—Santa Eduvigis y San Andrés.
18. J.—Santos Lucas y Julián.
19. V.—San Pedro de Alcántara.
20. S.—San Juan Cancio, Pbr.
21. D.—Santa Ursula y 11.000 vírgenes.
22. L.—Santa María Salomé.
23. M.—San Pedro Pascual, Obispo.
24. M.—San Rafael, Arcángel.
25. J.—San Crisanto y Santa Daria.
26. V.—Santos Evaristo y Luciano.
27. S.—San Vicente y Santa Sabina.
28. D.—Santos Simón y Judas.
29. L.—San Narciso y Santa Eusebia.
30. M.—San Claudio y compañeros mártires.
31. M.—Santos Quintín y Nemesio.

### SOLUCIONES á los pasatiempos del núm. 5.º

#### Á LA CHARADA CÓMICA

Un tren de mercancías.

#### Á LA CHARADA

Adela.

#### AL ACERTIJO

Para paraguas, París.

## LA JURA DE LA BANDERA

3.ª EDICIÓN (1906): 20.000 EJEMPLARES

Obra recomendada á los Cuerpos é Institutos del Ejército y de la Armada, Escuelas públicas y Centros de enseñanza, por Reales órdenes de los Ministerios de la Guerra, Gobernación y Marina.

Premiada con la cruz de 2.ª clase del Mérito Naval.—100 páginas de texto con grabados, 0,25 pesetas.

## ALFABETO Y LIBRO DE LECTURAS DEL SOLDADO

4.ª EDICIÓN (1906): 3.000 EJEMPLARES

Obra adoptada de texto en cincuenta Cuerpos é Institutos del Ejército.—100 páginas de texto con grabados, 0,50 pesetas.

Los pedidos al autor, D. Augusto C. de Santiago-Gadea, Ministerio de la Guerra.—MADRID

## FUGA DE VOCALES

. p. d'. m. ñ. v. nt. n.  
t. ñ. .nh. r. s. m. y l. nd.;  
t. m. l. v. ch. l'. r. s.  
y'. . q. d. m. c'. s. sp. ñ. s.

F. PORTO REY.

## LA ARTISTICA

### GROMOLITOGRAFÍA SOBRE METALES CORUÑA

Fábrica de envases metálicos decorados para toda clase de conservas, chocolates, galletas, confituras, botes para café, té, etc. Carteles y platos para anuncios, y todo lo relativo á esta industria.—Azulejos metálicos maleables é inoxidables.

Muestrario en Madrid: E. REAL

2. ANTONIO GRILO, 2

### ALMACEN DE ALPARGATERIA Y CORDELERIA

DE

## JOSÉ ANDIÓN

PROVEEDOR DEL EJÉRCITO

Grandes existencias.

Precios sin competencia

12, Corredera Alta de S. Pablo, 12  
MADRID

## REZADEIRO DE ROSARIOS

Denantes de se deitar,  
todal-as noites de Dios  
un rosario había rezar  
co-a sua parenta Pilar  
o patrucio Andreu Barrós.

Tiña n-o vello a costume  
de rezalo, poder tal,  
que o botaba, ben ou mal,  
n-o inverno, arrente d' o lume,  
n-o vrau, baixo d' un parral.

'O rezar, tanto berraban,  
aunque eran os dous soliños  
que algúx xa se maliciaban  
de si o rosario rezaban  
pra que oubisen os veciños.

Com' o rezaban por xunto  
jera o rosario maestro!  
e chegaban hastr' o punto  
de non deixaren difunto,  
nin santo sin padrenuestro.

Os rezos iban levando  
ás veces tan astraidos,  
que sin saber como e cando,  
quedábanse os dous dormidos  
e despertaban rezando.

Outras veces, ó acabar  
de decir: Santa María...

(sin deixaren de rezar),  
poñíanse á parolar  
d' as cen angueiras d' o día.

Madre de Dios... (decía o vello),  
«¿Está o porco n' o cortello?  
Roga por nosoutros... ¿Cándo  
acomodaches o gando?  
Seica morreu un coello.»

Y-a parenta entre un amén  
y-un Dios te salve, decía:  
«¿Munguiches a vaca ben?  
¿Pagouche o Xil de Toen  
os cartos que che debía?»

E ambos á perguntar,  
á falaren y-á rifar  
si cicais á conto viña,  
non deixaban de rezar,  
pol-a conta que lles tiña.

Pasou en certa ocasión  
que estando á medio rosario,  
tiveron unha cuestión,  
e farían o demo... á non  
acodire o vecindario.

D' a cólera n-o arrebató,  
él, botando maldiciós,  
berraba:—¡Foral! ¡Que a mato!  
Y-ela, chorando:—¡Miñato!  
¡Fillo d' o coxo Barrós!

¡Pillo! ¡Vés de casta ruñ,  
e xa non podes ser bon!  
¿Pra qué rezas, galopin?  
¿Quereste botar á mín?  
¡Ven, que te afogo, ladrón!

Dempois que á tales extremos  
puña fin o vecindario,  
decía Andreu:—¡Vaya c' os demos!  
Si che parés, poderemos  
seguir o noso rosario.

Y-ela que tiña tamén  
por costume, incrinación  
á dicir á todo amén,  
parecíalle muy ben,  
e... volta co-a devoción.

E rezaba e mais rezaba;  
fbaselle o santo ó ceo  
c' o sono, mais non paraba,  
porque solo cobizaba  
botar o rosario arreo.

'O rematar, satisfeito  
facía a sinal d' a cruz,  
daba tres golpes n-o peito,  
apagaba logo a luz  
e deitábase n-o leito.

VALENTÍN L. CARVAJAL.

(Del libro, *A musa d' as aldeas.*)